

## 簡訊

## 集團

## 和黃中期業績

和記黃埔有限公司截至二〇〇二年六月三十日止六個月之未經審核股東應佔溢利為港幣五十九億五千一百萬元（約七億六千三百萬美元），而去年同期則為港幣七十一億七千九百萬元。每股盈利為港幣一元四角，而去年同期則為港幣一元六角八仙。

中期股息為每股港幣五角一仙，與去年上半年相同。營業總額為港幣四百六十五億九千三百萬元，上升百分之七。

期內合計之利息及稅前盈利為港幣九十八億三千四百萬元，較去年同期減少百分之十二。除赫斯基能源以及財務及投資部門外，集團所有核心業務之利息及稅前盈利均較去年同期上升。港口及有關服務、電訊、零售及製造、長江基建集團等部門均錄得百分之十或以上增長，而地產及酒店部門則與去年同期相若。上述業績包括溢利共計港幣十五億二千四百萬元（二〇〇一年為港幣十九億元），計有來自出售若干港口百分之一至百分之三股權予策略性合作夥伴所得溢利港幣十一億二千九百萬元，以及撥回先前為和記港陸所作之撥備港幣三億九千五百萬元。和記港陸股份目前之股市交易價超過集團之賬面成本。

綜合現金及流動資產為港幣一千二百一十四億八千二百萬元，綜合負債總額為港幣一千五百五十九億八千二百萬元，負債與資本之比率為約百分之十二。

詳情請瀏覽網址：[www.hutchison-whampoa.com/chi/stock/investor3.htm](http://www.hutchison-whampoa.com/chi/stock/investor3.htm)。

## 二〇〇二年上半年各部門營業額及利息及稅前盈利分析

|         | 營業額<br>(港幣百萬元) | 變動    | 利息及稅前盈利<br>(港幣百萬元) | 變動    |
|---------|----------------|-------|--------------------|-------|
| 港口及有關服務 | 9,375          | 36%   | 3,164              | 22%   |
| 電訊      | 6,398          | 23%   | 678                | 10%   |
| 地產及酒店   | 2,377          | (11%) | 981                | 0%    |
| 零售及製造   | 16,364         | 12%   | 308                | 13%   |
| 長江基建    | 4,935          | (2%)  | 2,171              | 10%   |
| 赫斯基能源   | 5,304          | (16%) | 938                | (29%) |
| 財務及投資   | 1,840          | (34%) | 1,594              | (53%) |
| 總額      | 46,593         | 7%    | 9,834              | (12%) |

## 長江基建

|          | 營業額<br>(港幣百萬元) | 股東應佔溢利<br>(港幣百萬元) | 每股盈利 | 每股股息  |
|----------|----------------|-------------------|------|-------|
| 二〇〇二年上半年 | 1,875          | 1,491             | 0.66 | 0.215 |
| 二〇〇一年上半年 | 1,901          | 1,509             | 0.67 | 0.21  |

## 香港電燈

|          | 營業額<br>(港幣百萬元) | 股東應佔溢利<br>(港幣百萬元) | 每股盈利 | 每股股息 |
|----------|----------------|-------------------|------|------|
| 二〇〇二年上半年 | 5,156          | 2,418             | 1.13 | 0.58 |
| 二〇〇一年上半年 | 4,909          | 2,463             | 1.15 | 0.56 |

## 和記港陸

|          | 營業額<br>(港幣百萬元) | 股東應佔溢利<br>(港幣百萬元) | 每股基本盈利<br>(港幣) | 每股股息 |
|----------|----------------|-------------------|----------------|------|
| 二〇〇二年上半年 | 660.3          | 23.3              | 0.41 仙         | -    |
| 二〇〇一年上半年 | 21.5           | (104.8)           | (1.88 仙)       | -    |

## TOM.COM

|          | 營業額<br>(港幣百萬元) | EBITDA<br>(港幣百萬元) | 經營溢利<br>(港幣百萬元) | 股東應佔溢利<br>(港幣百萬元) |
|----------|----------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| 二〇〇二年上半年 | 679.2          | 49.6              | (72.6)          | (124.5)           |
| 二〇〇一年上半年 | 222.2          | (12.1)            | (119.4)         | (148.3)           |

## HUTCHISON TELECOMMUNICATIONS (AUSTRALIA)

|          | 營業額<br>(百萬澳元) | 股東應佔溢利<br>(百萬澳元) | 每股基本盈利<br>(澳元) | 每股股息 |
|----------|---------------|------------------|----------------|------|
| 二〇〇二年上半年 | 114.2         | (72.7)           | (10.7 仙)       | -    |
| 二〇〇一年上半年 | 213.6         | (91.1)           | (13.4 仙)       | -    |

## PARTNER COMMUNICATIONS

|          | 營業額<br>(百萬新以色列幣) | EBITDA<br>(百萬新以色列幣) | 經營溢利<br>(百萬新以色列幣) | 淨收入<br>(百萬新以色列幣) |
|----------|------------------|---------------------|-------------------|------------------|
| 二〇〇二年上半年 | 1,921.1          | 492.7               | 241.7             | 2.4              |
| 二〇〇一年上半年 | 1,501.0          | 261.3               | 0.4               | (181.0)          |

## 赫斯基能源

|          | 營業額<br>(百萬加元) | 利息及稅前盈利<br>(百萬加元) | 每股基本盈利<br>(加元) | 每股股息<br>(加元) |
|----------|---------------|-------------------|----------------|--------------|
| 二〇〇二年上半年 | 3,018         | 841               | 0.93           | 0.18         |
| 二〇〇一年上半年 | 3,511         | 586               | 1.15           | 0.18         |

## 和記黃埔有限公司



和記黃埔有限公司（和黃）是和記黃埔集團的控股公司，建基於十九世紀，是一家以香港為基地之跨國綜合企業。於二〇〇一年，和黃的綜合營業額（包括聯營公司）為港幣八百九十億零三千八百萬元，綜合純

利約為港幣一百二十億零八千八百萬元。和黃集團於全球擁有僱員超過十五萬名，在四十一個國家經營及投資五項核心業務，包括港口及有關服務；電訊；地產及酒店；零售及製造；以及能源及基建。

## 榮登榜首

在聯合國貿易和發展會議發表的《二〇〇二年世界投資報告》中，和記黃埔有限公司榮登全球發展中國家/經濟地區百大跨國企業的榜首。



## 零售

### 屈臣氏完成收購躍居全球三大

屈臣氏集團已完成其歷來最大型的收購項目，購入荷蘭 Kruidvat Group，因而成為按分店數目計算，全球三大保健及美容產品零售集團之一。



Kruidvat的成員公司包括英國的 Superdrug；荷蘭的 Kruidvat 和 Trekpleister；比利時的 Kruidvat；波蘭、匈牙利和捷克共和國的 Rossmann (Kruidvat 佔五成權益)，以及比利時和荷蘭的香水零售集團 ICI Paris XL。

上述公司共經營一千九百間保健及美容產品門市，僱用二萬四千名員工。

此項收購經歐盟監管當局批准後，屈臣氏在全球的零售分店數目將增至三千二百間，遍佈二十個國家。

屈臣氏已就收購 Kruidvat 支付約十三億歐羅 (約十二億六千萬美元) 作價。

今年，屈臣氏及 Kruidvat 的總銷售額可

望超過七十億歐羅，到二〇〇三年更將增至八十億歐羅。零售部門對和黃集團營業總額的貢獻將由約百分之三十相應提升至百分之四十。

屈臣氏集團董事總經理韋以安表示，集團計劃於三年內把全球分店數目增至逾四千間，並已訂立明確目標，期望於五年內超越 Walgreens 及 Rite Aid，成為全球最大的保健及美容產品零售集團。屈臣氏可於 Kruidvat 交易完成後兩年內行使選擇權，購入 Rossmann 德國業務的百分之四十股權，從而取得其現有的六百五十間分店。

屈臣氏集團收購 Kruidvat，是繼二〇〇〇年收購英國 Savers 集團後，進一步拓展歐洲零售市場的最新策略性部署。集團將透過 Savers 在英國的二百八十間門市及收購 Superdrug 所得的七百零六間分店，增加英國的 3G 流動通訊服務銷售點。

## 電訊

### 環球電訊交易

和記電訊已與新加坡科技電信媒體攜手，將投資二億五千萬美元購入經破產重組後的環球電訊百分之六十一點五的多數股權。

環球電訊的綜合環球 IP 網絡覆蓋二十七個國家逾二百個主要城市。

根據八月九日簽訂之協議，環球電訊的銀行及債權人將獲得該公司經重組後的百分之三十八點五普通股股權、三億美元現金，以及二億美元優先票據的新債務。環球電訊現有的普通股及優先股股東將不參與新的資本架構。該協議已獲美國紐約市南區破產法院批准，並獲得環球電訊的債權人團體支持。

環球電訊現正根據美國破產法第十一章進行重組，經監管當局批准後，上述新投資可望於二〇〇三年初投入，使該公司避過清盤命運。

### 內地購物廣場開張

百佳於二〇〇一年二月在東莞文化廣場開設華南首家購物廣場後，最近於區內增設兩間購物廣場。七月份，百佳在深圳中港城開設佔地二十萬平方呎的購物廣場，而位於廣州富景花園、佔地二十萬三千八百八十平方呎的另一購物廣場亦於九月隆重開幕，成為百佳在內地的最大超市。該購物廣場設有多個主題區，貨式齊備，包括雜貨、新鮮食品、服裝、玩具、電子產品及化妝品等。

根據最近一項全球性市場調查的結果，百佳榮膺香港「最受歡迎品牌」。該

項調查由著名獨立市場調查公司 Ipsos-Reid 進行，在二十二個國家及地區訪問超過一萬七千人，香港是唯一在調查中有零售商品品牌高居榜首的地區。



### 總統光臨屈臣氏新店

屈臣氏在馬尼拉曼達盧永市 (Mandaluyon City) SM Megamall 的新店於七月開張，菲律賓總統阿羅約夫人亦蒞臨參觀，反映她希望當地人民能夠享有價格較低的藥物。

當日的隨行人員包括菲律賓貿易及工業部部長 Manuel Roxas、衛生部部長 Manuel Dayrit，以及菲律賓食品及藥物局局長 Dr William Torres。

### 業務運作復原方案

#### 香港

自八月二十日起，和記環球電訊之英文名稱已

改為 Hutchison Global Communications (HGC)，而中文名稱則維持不變。易名之前，和黃於今年四月向亞洲環球電訊購回和記環球電訊五成權益，使和記環球電訊成為和黃全資附屬公司，但其中文名稱維持不變。

和記環球電訊利用其光纖網絡，於八月推出一站式的業務運作復原服務 ContinuityONE，提供緊密的通訊聯繫、精密的網絡設備、網路儲存科技，以及數據中心管理。作為服務整合商，和記環球電訊的 ContinuityONE 提供顧問服務、基礎設計、安裝、網絡測試及推行、緊急復原運作與管理服務等。

客戶如需要設立數據中心，可使用和記環球數據中心的世界先進儲存設施。

# 簡訊

## 電訊

### Orange 開拓視象通訊新境界

香港

自和記電訊於六月推出 Orange MMS (多媒體訊息) 服務以來, 香港居民可使用 MMS 手機拍攝及交換照片, 並結合文字及話音功能。

Orange MMS 用戶可透過 MMS 手機拍攝圖片並傳送至 Orange 網站的個人「Photo Album」內儲存, 或傳送至「Gallery Area」與朋友分享。他們甚至可採用快圖美的一站式網上服務來列印照片。

Orange 還備有本身和 Sanrio、So-net、東科技網、Hallmark 及 Yeahmobile 等提供的一百七十款圖像, 以供下載。用戶可

透過 MMS 手機進入 Orangetheworld 或 [www.orangehk.com](http://www.orangehk.com) 網站內的「MMS Library」, 下載圖像, 並傳送至親友的手機或電郵地址。Orange 用戶亦可自創 MMS 短訊, 並上載至 [www.orangehk.com](http://www.orangehk.com) 網站。

為進一步提升客戶服務, Orange 已與 m499.com 及 Sierra Wireless 合作, 推出香港首張三頻 GPRS 無線數據卡 AirCard 750, 讓用戶可透過手提電腦或個人電子手帳, 使用互聯網、電郵及其他企業服務。Orange 客戶現可於全球二十一個國家及地區享有流動數據服務。



### 樂韻飛揚

意大利

Vitaminic 已簽署協議, 為 H3G 無線流動網絡提供內容。根據協議, Vitaminic 將運用本身的内容及技術, 為全新的「3 服務」構思、策劃及開發新網站 M-site。該網站為流動裝置上網而設, 提供逾九萬五千位歌手和一千五百間唱片公司的音樂, 以及有關的服務及資訊。



### 阿爾卡特建立骨幹網絡

意大利

阿爾卡特與 H3G 簽訂了框架協議, 將在意大利境內興建 H3G 的骨幹及城市傳輸網絡。阿爾卡特將以總包形式提供 DWDM 及 SDH 多元服務傳輸系統及 SDH 微波系統, 覆蓋面北至都靈, 南達巴勒莫, 橫跨約六千公里, 使 H3G 的傳輸平台能支援多種寬頻及 UTMS 服務, 同時達到最高的成本節約。

### 智能大廈

香港

和記電訊已獲置地公司委託, 在其位於中環的九幢商廈設置「綜合天線系統」(IRDS), 利用和記電訊的 Orange 網絡, 覆蓋所有公共用地, 包括商場、餐廳、平台、地庫、停車場, 甚至地鐵站。

該等商廈包括交易廣場第一、二及三座、太子大廈、歷山大廈、置地廣場的告羅士打大廈及公爵大廈、怡和大廈及遮打大廈。

### 電網寬頻服務

香港

和記環球電訊夥拍長江實業與中電數碼 (分別佔百分之八十一及百分之十九股權) 成立的合資企業, 推出香港首創的電力網絡寬頻上網服務。同時, 馬來西亞流動電訊經營商 time dotCom 已簽訂合約, 委託和記環球電訊為當地跨國企業提供話音、數據及多媒體服務。



### 評級提升

以色列

穆迪投資者服務於六月調升 Partner Communications 的信貸評級, 其優先隱含評級由 B1 升至 Ba3、發行者評級由 B3 升至 B2, 而 Partner 於二〇一〇年到期, 總值一億七千五百萬美元的高級後償環球票據, 其評級則由 B3 提升至 B2。

### 實至名歸

和記電訊再度榮獲 Telecom Asia 頒發「亞洲最佳 CDMA 網絡商」大獎, 連續兩年獲此殊榮。

### Hutch 隆重面世

印度

HUTCHISON Essar 於六月份以共同的 Hutch 品牌, 在清奈、安得拉邦及卡納塔卡推出流動通訊業務。Hutch 為該公司品牌系列中首個推出的品牌, 而和黃在孟買則繼續沿用 Orange 品牌。在印度的流動電訊商之中, 目前只有和黃的服務覆蓋上述所有四個城市。



### 按圖索驥

歐洲

Hutchison 3G UK 已委託兩家內容供應商 Ordnance Survey (英國全國地圖製作機構) 及 Tele Atlas 提供英國及歐洲的地圖數據, 包括逾三萬個城市的街道圖以及路線和導航資料。和黃在歐洲的所有 3G 業務均會提供以上服務。





## 電 訊

### 軟件協議

英國

Hutchison 3G 繼續與軟件供應商簽署協議，為旗下3G網絡所需要的中介軟件基建提供主要組件。根據大部分協議的規定，有關平台可首先在英國採用，然後推廣至Hutchison 3G 經營業務的其他國家。近期簽訂的協議包括：

#### SchlumbergerSema

Usimera – USIM 聰明卡

#### Elata

Senses – 無線Java 傳送管理

#### Whereonearth / Telcontar

定位服務軟件、數據工程工具及專業服務

#### IONIC Software

Web Feature Server (WFS) 及 Web Map Server (WMS) 等標準軟件

#### TeleCommunication Systems(TCS)

定位軟件及服務，包括 Xypoint Location Platform (XLP)

供應商

軟件方案

### 互惠互利

瑞典

Hi3G 與Telia AB 已達成共用天線桿的安排。根據九月份簽署的協議，Telia Mobile 將出租瑞典現有天線桿的空位，以供Hi3G 安裝UTMS天線，而Telia Mobile 亦可使用Hi3G 的天線桿。

同時，Hi3G 亦與Vodafone 合作，讓Hi3G 的瑞典客戶在Hi3G 網絡尚未覆蓋的地區，使用Vodafone 的GSM 全國漫遊服務。

### 漫遊協議

奧地利

Hutchison 3G Austria 已簽署協議，由GSM 經營商Mobilkom 提供2G 全國話音及數據漫遊服務，使Hutchison 3G 由投入運作首日起，即可提供差不多覆蓋全國的話音、GPRS 及SMS 服務。

## 能 源 及 基 建

### 長建及港燈收購澳洲電力公司

長江基建集團(長建)與香港電燈集團(港燈)於七月購入澳洲電力公司CitiPower，涉資澳幣十四億一千八百萬元。

長建/港燈向American Electric Power Co 的澳洲全資附屬公司AEP Resources購入CitiPower。在此之前，兩公司已於二〇〇〇年九月收購Powercor Australia，並於一九九九年底收購ETSA Utilities。

CitiPower為墨爾本市中心及市郊一帶地區的二十六萬五千名客戶輸送約五十三億度電力。除了經營配電網絡外，CitiPower 還從事電力零售業務。是項交易的總作價為澳幣十五億五千五百萬元，長建/港燈將持有該公司價值澳幣十

四億一千八百萬元的配電業務，而零售業務則會以澳幣一億三千七百萬元轉售予Origin Energy。

這個做法與長建/港燈收購ETSA 及Powercor 時所採用的策略一脈相承，即在配電業務方面建立符合營運效益的最低業務量，但出售相關的零售業務。

連同Powercor 在內，長建/港燈將擁有維多利亞省五家配電公司的其中兩家，為該省八十八萬名客戶供應約一百四十億度電力。在南澳洲，ETSA 為大約七十四萬七千名客戶供應一百億度電力。以上述三家公司的客戶總數計算，長建/港燈已成為澳洲最大的配電商。

### 文昌油田投產

赫斯基能源與夥伴中國海洋石油在南中國海合作開發的文昌離岸油田，已於六月首次成功產油。

雙方通過兩個連在一起的平台和名為南海奮進號的浮動生產儲存卸油船，在文昌13-1及文昌13-2 油田採油。文昌油田的估計蘊藏量為八千三百萬桶石油，赫斯基擁有其百分之四十的營運權益。

此外，赫斯基已委託挪威的Knutsen OAS Shipping 提供兩艘新的穿梭油輪，以便於White Rose 油田一旦投產時(預計於二〇〇五年底)，將石油運往市場。赫斯基與Petro-Canada 以共同承租人的身份，與船主Knutsen 簽署了租船協議。根據協議，兩艘油輪的租期分別為十年及五年，但可選擇延長租期。兩艘油輪為蘇伊士型油輪，將由南韓的三星重工建造，預計可於二〇〇五年第二季付運，每艘可載油一百萬桶。另一方面，赫斯基向Technip CSO Canada 批出了一張價值二億五千萬加元(約一億五千九百五十萬美元)的合約，為White Rose 油田興建海底生產系統，包括設計、供應及安裝服務。



## 地 產 及 酒 店

### 實至名歸

巴哈馬群島的Our Lucaya Beach & Golf Resort 榮獲Meetings & Conventions 雜誌頒發「二〇〇二年度金匙獎」，成為「全球最佳會議酒店」。該雜誌採用嚴謹的業內準則進行評選，包括員工態度、會議室質素、賓客服務、餐飲服務、訂房效率、康樂設施、技術設備及支援等。

### 都會海逸酒店開業

都會海逸酒店於六月二十八日隆重開幕，為海逸國際酒店集團增添一支新力軍。新酒店位於九龍，坐擁維港無敵海景，距離尖沙咀地鐵站、尖東碼頭及繁盛購物區僅數分鐘路程。酒店共有六百九十間客房及套房，全面提供最優質的服務及設施。



# 簡訊

## 港口

### 鹽田國際增吊機提高生產力

鹽田國際集裝箱碼頭向振華港口機械公司購入的十七台「堆五過六」型輪胎式龍門吊機已經運抵，使投入運作的吊機數目增至七十台。新設備將提高堆場的運作效率、加速貨櫃周轉速度，並改善對貨櫃車的服務。

### 國際貨櫃提升服務水平

香港國際貨櫃碼頭（國際貨櫃）的「企業對企業」Customer Plus 系統已踏入全新的運作階段，方便與航運公司交流碼頭/貨櫃資料。通過此網上系統，用戶可以更加簡便快捷地取得三十多家航運公司的資料。此外，國際貨櫃於今屆的「亞洲海運」獎項評選中贏得「最佳貨櫃碼頭經營商」的美譽。

### 哈爾威治港獲批進口水泥合約

哈爾威治港與Derby Cement 於七月簽署為期十五年的合約，使用港內的新設施進口水泥。根據合約，該港將興建佔地四千八百平方米的專用水泥碼頭，可儲存超過二萬噸散裝水泥，並有設備運送散裝貨輪上的水泥或一噸半的散裝紙包水泥。

此外，該港還開闢一個四線貨運入口，直接通往最近啟用的Parkeston繞道第二期。該港與Essex County Council 合作，耗資一百萬英鎊（約一百五十五萬美元），於不足四個月內建成新繞道。貨運入口設有自動化量重設備。

### 建廠泰晤士港

泰晤士港與Winpac (UK) 簽訂了為期十五年的協議，在港口興建佔地三萬平方呎的專用廠房，以擴充Winpac的紙板業務。原材料將由貨輪直接運至碼頭區的貨倉，然後送往工廠加工，在貼上標籤

及完成包裝後送上貨

車，所有工序均符合客戶的嚴格標準。新廠將於二〇〇三年二月投產，預期最初每年可處理五萬噸貨物，並於兩年內增至七萬噸以上。

### 菲港鐵路服務更上層樓

為大大減少英國公路上的貨車流量，伊普斯威奇 (Ipswich) 的Medite Shipping 已委託GB Railfreight (GBRf) 增加來往菲力斯杜港的貨櫃列車班次，投入專用資源來改進菲力斯杜港至北約克郡的Selby和Doncaster，以及菲力斯杜至伯明翰Hams Hall的火車服務。北約克郡及伯明翰線現分別提供每周三班及兩班的服務，但日後將會同樣增至五班。火車貨運量佔菲力斯杜港本地貨運吞吐量的百分之二

十。英國的Strategic Rail Authority還批出鐵道通行權，以全力支持上述火車服務。全年計算，每增加一班火車，長途貨車將相應減少超過二萬五千架次。此外，菲力斯杜港於五月歡迎首航的「中遠·費力克斯托」號靠泊。該艘同名貨輪全長二百八十米，運載量達五千四百個標準貨櫃。

### 巴爾博亞港擴展規模

巴拿馬港口公司已於七月展開巴拿馬太平洋海岸的巴爾博亞港貨櫃碼頭項目的第三期建築工程，投資二億美元擴充貨櫃處理設施。竣工後，碼頭岸長將達八百四十米，吃水十二點九米深，包括一個佔地十五點四公頃的完善貨櫃堆場，每年總處理能力為一百萬個標準貨櫃。

### 郵輪入港

皇家加勒比海旗下新郵輪Brilliance of the Seas於七月首次靠泊哈爾威治港，而年內將按計劃繼續靠泊該港五次。該輪長二百九十二米，可運載二千五百零一名乘客及八百六十四名船員，是至今靠泊哈爾威治港的最大型船隻。另一方面，Stena Line已於九月推出哈爾威治至鹿特丹的新航線。



## 電子商貿

### TOM 進軍內地

TOM首次涉足內地出版業，與國有企業三聯書店建立合作關係，以人民幣四十萬元（約四百八十萬美元）購入其百分之四十九權益。三聯出版四本全國性雜誌，包括《三聯生活周刊》。

此外，TOM並與電腦報社及重慶中科普傳媒發展股份有限公司（統稱「電腦報集團」）簽訂成立中外合資企業的合作意

向書。該合資公司將經營電腦報集團旗下《電腦報》、《電腦報配套光盤》、《電腦報合訂本》以及其他電腦參考圖書在海內外的發行及廣告業務。合營公司對中國媒體產業改革下的中外合作模式，具有典範意義。

合營公司的經營期不少於二十年，TOM佔其百分之四十九股權。